



HAL
open science

Minima Epigraphica Auctionum (2019). La estela de la milesia Dafnis

Macarena Calderón Sánchez, Sergio España-Chamorro

► **To cite this version:**

Macarena Calderón Sánchez, Sergio España-Chamorro. Minima Epigraphica Auctionum (2019). La estela de la milesia Dafnis. *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis*, 2021, 57, pp.193-198. 10.22315/ACD/2021/11 . halshs-03548158

HAL Id: halshs-03548158

<https://shs.hal.science/halshs-03548158>

Submitted on 9 Feb 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

<i>ACTA CLASSICA UNIV. SCIENT. DEBRECEN.</i>	<i>LVII.</i>	<i>2021.</i>	<i>pp. 193–198.</i>
--	--------------	--------------	---------------------

MINIMA EPIGRAPHICA AUCTIONUM (2019).
LA ESTELA DE LA MILESIA DAFNIS

POR MACARENA CALDERÓN SÁNCHEZ

Departamento de Filología, Comunicación y Documentación, Universidad de Alcalá de Henares, Madrid
 macarena.calderon@uah.es

Y

POR SERGIO ESPAÑA-CHAMORRO

Institut Ausonius (UMR 5607), CNRS – Université Bordeaux-Montaigne, Labex LaScArBx
 sergio.espana-chamorro@u-bordeaux-montaigne.fr

Abstract: This paper presents an unpublished inscription from the antiquities market. This entry pertains to the Milesian woman Daphnis' gravestone. A new exemplar of a Milesian citizen who lived in Attica gives a novel anthroponym to Roman prosopography. In this brief note, we discuss the textual and iconographical aspects of the new item.

Keywords: Milesian, woman, Greek inscription, Daphnis.

En una subasta¹ acontecida en la casa de subastas Sotheby's Nueva York, fue vendida una estela romana inédita con una inscripción en griego.

El problema de las piezas estudiadas a través del comercio de antigüedades es, por un lado, la escasa documentación de procedencia, ya que por norma general son piezas que provienen de excavaciones antiguas que formaron parte de colecciones privadas. Por otra parte, la estricta confidencialidad que requieren estas instituciones no permite conocer el paradero actual de dichas piezas.

¹ Ancient Sculpture and Works of Art. 2 de julio de 2018. Lote 252 vendido por 4000 \$ Fotografías cortesía de Sotheby's, Inc. © 2019. Macarena Calderón Sánchez es miembro de los proyectos de investigación I+D "Inscripciones Latinas de Augusta Emerita (ILAE)" (MINECO ref. PGC2018-101698-B-I00) y "Cultos femeninos y su proyección escatológica" (MINECO ref. PID2019-107741GB-I00), y Sergio España-Chamorro pertenece al grupo de investigación "Arqueología Africana" (UCM-971713) y al proyecto I+D "*Carmina Latina Epigraphica* como expresión de la identidad del mundo romano. Estudios interdisciplinarios" (MINECO ref. PGC2018-095981-B-I00).

Texto y traducción

ΔΑΦΝΙΣ ΘΕΟΔΟΡΟΥ / ΜΕΙΛΗΣΙΑ

Dafnis, (hija) de Teodoro, milesia (original de Mileto).

La *ordinatio* del texto es sencilla. Este se muestra alineado a la izquierda, dispuesto en dos líneas y encuadrado bajo un sencillo *naiskos*. Las letras son de altura irregular: empiezan midiendo 3 cm. y acaban apenas en 1,5 cm. El texto es sencillo y sin dificultades de lectura.

Soporte

El estado de conservación de la pieza, a pesar de estar fracturada, es bueno. Es una estela rectangular, fragmentada por la parte superior, aunque dicho corte no afecta ni al campo epigráfico ni a la imagen. Por el contrario, sí afecta al *naiskos* que aloja la representación de la difunta. Según el informe de venta, sus medidas son 71 cm de altura, 37.5 cm de anchura y 9 cm de espesor. Es un típico ejemplo de estela funeraria cuya parte inferior quedaría sepultada, mientras que la parte superior, el campo epigráfico y el iconográfico, sobresaldría de la tierra. La imagen muestra una mujer, presumiblemente Dafnis, la difunta citada en la inscripción.

Comentario

El antropónimo Δάφνις, -ιδος, Dafnis, (que no debe confundirse con Δάφνη, -ης (Dafne), el nombre de la amada del dios Apolo que termina convirtiéndose en laurel²) es un nombre tanto masculino como femenino³. En el caso de la inscripción que nos atañe, sabemos que el antropónimo se refiere a una mujer por el adjetivo que lo acompaña, μειλησία (y no μειλήσιος). Δάφνις, -ιδος está documentado en aproximadamente treinta textos epigráficos griegos que se reparten por diferentes zonas del mundo griego: el Ática, Beocia, Macedonia, Tesalia, diversas regiones de Asia Menor (Frigia, Jonia, Licia, Misia y Pisidia),

² Véase el mito en: Ou. *Met.* 1, 452–567. Véanse también: Hyg. *Fab.* 203; Paus. 8. 20; Nonn. *D.* 2. 100 y 48. 292–295.

³ Como nombre masculino, tenemos referencias del semidiós, hijo de Hermes, que fue instruido por Pan en la música (Stesich. 102; Theoc. 1. 19 y 66, 5. 20, 7. 73, 8. 92; D. S. 4. 83 y 84), de un tirano de Abidos (Hdt. 4. 138), de un centauro al que dio muerte Heracles (D. S. 4. 12), de un arquitecto de Mileto (Vitr. 7. 16) y de un sirviente del hermano de Nicócrates de Cirene (Plu. 2. 256f). Como nombre femenino, se conoce a una profetisa de Delfos, ninfa de Apolo (Paus. 10. 5. 5).

también aparece en inscripciones de algunas islas griegas (Astipalea, Delos, Eubea, Paros y Rodas), en Neápolis (Nápoles) y Fenicia. Queda constancia, por tanto, de que fue un nombre femenino usado con frecuencia y que no era propio o habitual de una región griega concreta. De las aproximadamente treinta inscripciones en que está atestiguado el término, en once de ellas lo encontramos en nominativo, en el mismo caso que muestra nuestro epígrafe (Δάφνις). El testimonio más antiguo, datado entre 525–314 a.C., procede precisamente de Mileto, de donde también es oriunda la protagonista de la inscripción que estamos analizando. Se trata de una lista de nombres, probablemente de alguna fiesta religiosa, pues los mencionados son *stephanephoroi* (portadores de coronas)⁴. Los dos siguientes testimonios pertenecen a la región de Beocia y se fechan entre mediados del siglo III a.C. y mediados del II a.C. La primera inscripción (250–200 a.C.) la compone tan solo el antropónimo⁵, y la segunda (200–150 a.C.) es una lista de oferentes femeninas de las diosas Ártemis, Deméter o Hera, probablemente⁶. A continuación, de los tres testimonios procedentes del Ática, el más antiguo (I a.C. – I d.C.) revela la consagración a los dioses *hypsistoi* de una mujer llamada Dafnis⁷, y el siguiente es especialmente interesante porque recoge la misma información que nuestra inscripción, otra Dafnis milesia que vivió en el siglo II d.C., aunque esta es hija de Tatío⁸; por último, la tercera inscripción ática, del siglo IV d.C., cuenta que otra Dafnis fue la esposa de Epiquerdo⁹. De la isla de Rodas se conoce la existencia de una Dafnis del siglo I a.C.¹⁰, y en la isla de Paros vivió otra entre los siglos I a.C. y I d.C.¹¹. También una Dafnis habitante de la antigua Neápolis en el siglo I a.C. preparó una obra en recuerdo de la amistad de Aste¹². En Tesalia aparece este nombre en un decreto, fechado entre los siglos I y II d.C., que establecía las funciones que desempeñaban los ciudadanos¹³. Finalmente, una Dafne de Tesalónica (Macedonia), que vivió en el siglo IV d.C., hace una dedicatoria a su hermana¹⁴. Como conclusión de los paralelos analizados, se puede decir que el

⁴ *Miletos* 103, l. 29.

⁵ *JG* VII, 1994.

⁶ *SEG* 31, 494, l. 70.

⁷ *SEG* 28, 231.

⁸ *JG* II² 9481: Δάφνις Τατίου Μιλήσια. Dicha estela presenta también una imagen de la difunta dentro del *naiskos* y aparece con el codo derecho apoyado en la cadera y con la mano derecha sosteniendo su túnica.

⁹ *JG* II² 11043.

¹⁰ *AD* 18A (1963) 23, 42.

¹¹ *SEG* 26, 986.

¹² *I.Napoli* II 98.

¹³ *ArchEph* 1917, 35, 320.

¹⁴ *JG* X 2–1, 777.

nombre femenino Dafnis, además de contar con una dispersión llamativa por diferentes regiones del mundo griego, no cayó en desuso, pues fue utilizado desde época temprana (500 a.C.) hasta el periodo tardío (IV d.C.).

En lo que concierne al gentilicio, las inscripciones griegas habitualmente muestran el antropónimo del protagonista seguido del nombre de su padre y del adjetivo que indica la procedencia. Este aspecto se percibe muy bien en los catálogos agonísticos, aquellos que reflejan los vencedores de determinadas competiciones por categorías y lugar de origen¹⁵.

El adjetivo Μειλησία (Meilesia), milesia, es la *origo* (de Mileto) y en femenino lo encontramos en más de cincuenta inscripciones del Ática fechadas entre los siglos I y II d.C.¹⁶. Dado el número tan elevado de epígrafes, es fácil

¹⁵ Un ejemplo en *IThesp.* 170, l. 13–23: οἶδε ἐνίκων τὰ Μουσεῖα ποιητῆς προσοδίου Δημήτριος Ἰπποκράτους [Τ]αναγραῖο[ς], σαλπιστῆς Ἀριστεᾶς Σκάμωνος Θεσπιεύς, κηρὺς [Σώ?]ταυρος Θεογεΐτονος Θεσπιεύ[ς], ἐπὼν ποιητῆς [Δημ]ιοκλῆς Ἀμεινίου Θηβαῖος, ραψωιδὸς [Ἴραν]ος Φρυνίδου Ταναγραῖο[ς], (...): Los vencedores en los *Museia* fueron los siguientes: el poeta de himnos procesionales Demetrio, hijo de Hipócrates, tanagrense; el trompetista Aristeas, hijo de Escamón, tespieo; el heraldo Sotero, hijo de Teogitón, tespieo; el poeta épico Democles, hijo de Aminias, tebano; el rapsodo Irano, hijo de Frinidas, tanagrense.

¹⁶ *IG* II² 7665, l. 10–12: Πορφυρίς Παμφίλου Μειλησία; *IG* II² 7667, l. 1: [-----]ου Μειλ[η]σία; *IG* II² 9126, l. 1–3 cara b: Συνφέρουσα Λιβανοῦ Μειλησία; *IG* II² 9359/60: Ἀγαθημερίς Εἰρηναίου Μειλησία; *IG* II² 9385: Ἄμμη Ἐρμογένου[ς] Μειλησί[α]; *IG* II² 9404: Ἀπολλωνία Ἀττάλου Μειλησία; *IG* II² 9438: Ἀρτεμῶι Φλ Ἀττικοῦ Μειλησία; *IG* II² 9451: Ἀφροδισία Φιλαργύρου Μειλησία; *IG* II² 9473: Γλαύκη Κλεάνδρου Μειλησία; *IG* II² 9479: Γραφίς Ὀλύμπου Μειλησία; *IG* II² 9480: [Δά]φνιον [Δ]ώρου [Μ]ειλησία; *IG* II² 9491: Δημονίκη Ἀπολλωνίου Μειλησία; *IG* II² 9530: [Εἰρ]ήνη ...κλέ[ε]ο[υ]ς [Μ]ειλησία; *IG* II² 9534: Εἰρήνα Νικαίου Μειλησία; *IG* II² 9538: Ἑλένη Εὐφροσύνου Μειλησία; *IG* II² 9539: Ἑλένη Λαδυτίου καὶ Ἐρά-τωνος Μειλησία; *IG* II² 9540: Ἐλευθέριν Διομήδους Μειλησία; *IG* II² 9541: Ἑλπίδῳ Π-- Μειλησία; *IG* II² 9552, col. 2: Ἐπαγαθὸ Φιλίσ-ωνος Μειλησία; *IG* II² 9558: Ἐπιγόνα Μοσχίωνος Μειλησία; *IG* II² 9564: Ἐπικαρπία Τειμαγόρα Μειλησία; *IG* II² 9569: Ἐπίκτησις Εὐπόρου Μειλησία; *IG* II² 9574: Ἐπίτευγμα Μενάνδρου Μειλησία; *IG* II² 9585, col. 2: Ἐρώτιν Ποπλίου Μειλησία; *IG* II² 9586: Ἐρμιόν<η> Μ-- Μειλ[η]σία; *IG* II² 9601: Εὐοδία Διογνήτο[υ] Μειλησία; *IG* II² 9623: Ζωίς [Μ]ενάνδρου [Μ]ειλησία; *IG* II² 9628: Ζωσάρην Ἀριστο-βούλου Μειλησία; *IG* II² 9630: Ζωσάριον Κλάρου Μειλησία; *IG* II² 9636: Ζωσίμη Διογένους Μειλησία; *IG* II² 9638: Ζωσίμη Εὐκράτους Μειλησία; *IG* II² 9640: Ζωσίμη Ζωπ<ύρ>ου Μει<λ>ησία; *IG* II² 9646: Ζωσίμη Φιλονεΐκου Μειλήσια; *IG* II² 9683, l. 1: Ἰάρα Μητροδόρου Μειλησία; *IG* II² 9694: Εἰσιὰς Εὐβουλί-δου Μειλησία; *IG* II² 9697: Εἰσιὰς Σιμωνίδου Μειλησία; *IG* II² 9701, l. 1–3: Ἰσιδότη Ἀπολλωνί[ου] Μειλησία; *IG* II² 9714: Εἴστιν Νείκης Μειλησία; *IG* II² 9731, l. 1–3: Κλεῶ Πτολεμαίου Μ[ε]λησία; *IG* II² 9737a: Λαῖς Ἀφροδισίου Μειλησία; *IG* II² 9747, l. 1–3: Ληναῖς Εἰσιδότη Μειλησία; *IG* II² 9773, col 2: Φιλαινὶς Νεικοστράτ[ου] Μειλησία; *IG* II² 9796: Νικάριον Διοδόρου Μειλησία; *IG* II² 9798: Νείκη Ἀθηναίου Μειλησία; *IG* II² 9804: Νικησαρέτη Σωκλέους θυγάτηρ, Μει<λη>σία, (...); *IG* II² 9822, l. 1–3: Οἰκονομία Θύρσου Μειλησία; *IG* II² 9825: [Ο]μλία Ἀπολλωνίου Μειλησί[α]; *IG* II² 9827: [Ον]ησιφόρον [Α]φροδισίου Μειλησί[α]; *IG* II² 9850: Πίστις Κτησάρχου Μειλησία; *IG* II² 9859: Πρέπουσα Ἀριστοκλέους Μειλησία; *IG* II² 9864, l. 1–2 y 4: Ρόδη Ἀφόβου (...) Μειλησί[α]; *IG* II² 9865: Ρόδη Σερβεΐου Μειλησία; *IG* II² 9890: Σωστράτη Ἀγάθωνος Μειλησία; *IG* II² 9893: Σωτηρὶς Δωσιθέου Μειλησία; *IG* II² 9901: Τρυφέρα

deducir que debieron de producirse durante estos siglos oleadas al Ática de gentes de Mileto, y probablemente formaran comunidades jonias en esta zona de Grecia. En la inscripción que estamos analizando, también encontramos la fórmula habitual, es decir, el antropónimo femenino seguido del nombre del padre de Dafnis, Teodoro, y el adjetivo de procedencia, milesia. Tras analizar las inscripciones áticas de mujeres milesias, queda claro que tras el nombre femenino aparece el del padre porque, además, hay un caso en que sí se especifica θυγάτηρ (hija)¹⁷. Esto corrobora, asimismo, que la protagonista milesia era “mujer de” (γυνή)¹⁸: es decir, cuando quería especificarse que el antropónimo masculino de la inscripción era el del marido y no el del padre, sí se indicaba el sustantivo γυνή, mientras que θυγάτηρ no hacía falta, se sobrentendía, por eso tan solo aparece en un caso. Sin embargo, también hay epígrafes que no muestran el patronímico y tan solo indican el nombre de la mujer y que es milesia¹⁹. Además, existen inscripciones en las que un milesio y una milesia comparten lápida²⁰.

Por los paralelos analizados, puede, por tanto, concluirse que la inscripción de la milesia Dafnis, hija de Teodoro, seguramente procediera del Ática, donde se encuentran numerosos ejemplos de otras milesias con textos muy similares al protagonista y con la misma tipología iconográfica. Dichos paralelos revelan una fecha orientativa entre los siglos I y II d.C., probablemente el siglo I d.C.

Ἐπ[αφροδ]-[ε]ίτου Μειλ[ησία]; *IG* II² 9904a: Τυχική Θεοπόμπου Μειλησία; *IG* II² 9923: Φιλου[μενή] Ἀθηναίου Μειλ[ησία].

¹⁷ *IG* II² 9804: Νικησαρέτη Σωκλέους θυγάτηρ, Μει<λησία>, (...).

¹⁸ *IG* II² 9683, l. 1 y 3: Ἰάρα Μητροδώρου Μειλησία, (...) Σφηττίου γυνή; *IG* II² 9701: Ἰσιδότη Ἀπολλωνί[ου] Μειλησία, Εὐπόρο[υ] [Με]ιλησί[ου] γυνή; *IG* II² 9731: Κλεὼ Πτολεμαίου Μ[ε]ιλησία, Δημητρίου [Κ]υδαθηναίως γυνή; *IG* II² 9747: Ληναῖς Εἰσιδότου Μειλησία, Λευκίου Ἀλαιέως γυνή; *IG* II² 9804: Νικησαρέτη Σωκλέους θυγάτηρ, Μει<λησία>, Διέρξιδος Μαραθωνίου γυνή; *IG* II² 9822: Οἰκονομία Θύρσου Μειλησία, Σκίρτου γυ[ν]ή; *IG* II² 9864: Ῥόδη Ἀφόβου Ἄγν[ουσί]ου [γυνή] Μειλησί[α]. En los siguientes casos no se menciona el patronímico, tan solo el nombre de la mujer y del marido: *IG* II² 9734, l. 1–3: Κορνηλία Μειλησία Γλύκωνος γυνή; *IG* II² 9872: Σμύρνα Εἰμέρου γυνή Μειλησία; *IG* II² 9934: Χλόη Ἀμερίμου γυνή Μειλησία.

¹⁹ *IG* II² 9366: Ἀγαθὴ Μειλησία; *IG* II² 9733: Κόμμη Μειλησία; *IG* II² 9734, l. 1: Κορνηλία Μειλησία; *IG* II² 9917: Φιλίτιον Μειλησί<α>.

²⁰ *IG* II² 9552: Ἐβαφρᾶς Ἐπαγάθου Μειλήσιος (col. 1) Ἐπαγάθω Φιλίσι-ωνος Μειλησία (col. 2); *IG* II² 9585: Ἐρμῆς Ποπλίου Μειλήσιος (col. 1) Ἐρώτιν Ποπλίου Μειλησία (col. 2); *IG* II² 9628: Ζωσάρην Ἀριστο-βούλου Μειλησία. Εὐέλπιστος Φαύ-στου Μειλήσιος; *IG* II² 9773: --κράτης Μητροβίου Μειλήσιος (col. 1) Φιλαινὶς Νεικοστράτ[ου] Μειλησία (col. 2); *IG* II² 9952: --ρίου Μειλησία. --εβρίου Μιλήσιος.

Bibliografía

AD: Archaiologikon Deltion

ArchEph: Αρχαιολογική Έφημερίς: περιοδικὸν τῆς ἐν Ἀθήναις ἀρχαιολογικῆς ἐταιρείας

IG II²: Kirchner, J. (ed.), Inscriptiones Graecae: Inscriptiones Atticae Euclidis anno posteriores. Part II: Records of Magistrates and Catalogues, Berlin, 1927–1931.

IG VII: Dittenberger, W. (ed.), Inscriptiones Graecae: Inscriptiones Megaridis et Boeotiae, Berlin, 1892.

IG X 2–1: Edson, Ch. (ed.), Inscriptiones Graecae: Inscriptiones Epiri, Macedoniae, Thraciae, Scythiae. Pars II, fasc. 1: Inscriptiones Thessalonicae et viciniae, Berlin, 1972.

I.Napoli II: Miranda, E. (ed.), Iscrizioni greche d' Italia: Napoli, vol. 2, Roma, 1990–1995.

IThesp.: Roesch, P. (†) continuado por Argoud, G.; Schachter, A. y Vottéro, G. (eds.), Les Inscriptions de Thespies, Lyon, 2007.

Miletos: McCabe, D. F. (ed.), Miletos Inscriptions. Texts and List, Princeton, 1984.

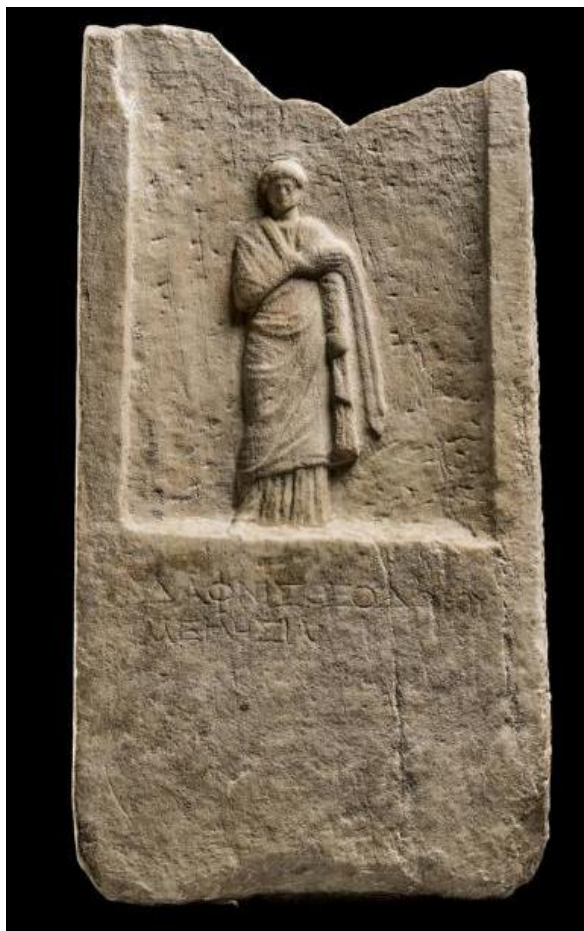
SEG: AAVV (eds.), Supplementum Epigraphicum Graecum, Leiden-Alphen-Amsterdam, 1923–2018.

DOI 10.22315/ACD/2021/11

ISSN 0418-453X (print)

ISSN 2732-3390 (online)

Creative Commons BY-NC 4.0



La estela de la milesia Dafnis.



ΔΑΦΝΙΣ ΘΕΟΔΟΡΟΥ / ΜΕΙΛΗΣΙΑ
Dafnis, (hija) de Teodoro, milesia (original de Mileto).